

Condizioni e Modalità Generali di Vendita e Fornitura di Hamilton Italia S.r.l.

(qui di seguito denominata «Hamilton»)

1. Inizio e ambito di applicazione

- 1.1 Con effetto dal 1 ottobre 2016 tutte le vendite di merci e le consegne eseguite da Hamilton saranno soggette esclusivamente a queste Condizioni e modalità generali di vendita e fornitura (qui di seguito denominate «le CGV»), nella misura in cui queste non sono modificate da accordi individuali scritti. Inoltre, queste CGV sostituiscono le Condizioni e modalità generali di vendita e fornitura di Hamilton valide in precedenza.
- 1.2 Le condizioni e modalità generali di commercio della parte contraente che contraddicono queste CGV sono applicabili soltanto nella misura in cui Hamilton le approva espressamente per iscritto. Le successive CGV trovano applicazione per tutte le vendite di beni e forniture eseguite da Hamilton, nella misura in cui la formulazione della conferma d'ordine non comprenda disposizioni diverse o, nella misura in cui delle disposizioni diverse non sono state concordate dalle parti su una base contrattuale individuale.
- 1.3 Hamilton si riserva il diritto di modificare queste CGV in qualsiasi momento.

2. Listino prezzi e offerte

- 2.1 Informazioni sui prezzi e altre condizioni e modalità esibite in cataloghi, opuscoli e listini prezzi rappresentano semplicemente degli inviti a presentare delle offerte; esse sono limitate nel tempo in conformità all'informazione stampata qui di seguito e possono essere modificate senza precedente notifica una volta che questo periodo è scaduto.
- 2.2 La validità delle offerte Hamilton è limitata a 10 (dieci) giorni dalla data dell'offerta, tuttavia al massimo fino alla validità dei relativi listini prezzi rilevanti.
- 2.3 Le offerte sono applicabili soltanto ai rispettivi destinatari.

3. Prezzi e volumi degli ordini

- 3.1 I prezzi di consegna e di vendita sono esibiti franco fabbrica in Euro, salvo pattuizione contraria. I prezzi sono applicabili più le tasse, le spese e i diritti previsti dalla legge.
- 3.2 Gli ordini piazzati dalla parte contraente sono soggetti ai prezzi e alle condizioni validi il giorno in cui l'ordine è registrato.

4. Pagamento, compensazione contabile

- 4.1 I pagamenti devono essere eseguiti entro 30 (trenta) giorni dalla data della fattura. Gli assegni sono considerati essere ricevuti soltanto quando sono stati accreditati.
- 4.2 Hamilton non accetta cambiali e altri modi di pagamento inusuali.
- 4.3 Hamilton può esigere in qualsiasi momento un pagamento anticipato o un credito documentario irrevocabile o può insistere su altre procedure di pagamento. I costi risultanti saranno sostenuti dalla parte contraente.
- 4.4 Per mezzo di una dichiarazione scritta la parte contraente può compensare un credito presentato da Hamilton soltanto se il suo controrcorso è incontestato o se è stata eseguita una decisione legalmente vincolante; per altri aspetti alla parte contraente è espressamente vietata la compensazione contabile.
- 4.5 Hamilton è autorizzata a rifiutare la consegna se dopo la stipulazione del contratto risulta che il suo diritto al pagamento per la consegna è messo in pericolo dall'incapacità di pagamento della parte contraente. Questo diritto di rifiutare la

prestazione può essere derogato se il pagamento è eseguito o se la parte contraente fornisce una garanzia collaterale adeguata. Hamilton è autorizzata a imporre un termine ultimo ragionevole alla parte contraente, entro il quale la parte contraente deve o eseguire il pagamento in contemporanea con la consegna o fornire una garanzia collaterale per la consegna. In seguito alla scadenza infruttuosa del termine ultimo, Hamilton sarà autorizzata a rescindere il contratto senza indugio, senza che ciò abbia alcuna conseguenza compensatoria per Hamilton.

5. Inadempienza del pagamento e riscossione

- 5.1 Al momento della scadenza del termine di pagamento specificato al paragrafo 4.1, la parte contraente è considerata caduta in mora. In questo caso saranno dovuti interessi di mora del 6% per annum.
- 5.2 Inoltre, Hamilton deve essere rimborsata per le spese che deve sostenere per riscuotere le somme arretrate, comprese le spese legali e giudiziari di Hamilton.
- 5.3 Inoltre, l'inadempienza della parte contraente autorizza Hamilton a fermare tutte le forniture aperte di qualsiasi genere come anche tutte le prestazioni future, a recedere dal contratto, a esigere la restituzione dei prodotti forniti o, successivamente a notifica scritta, a ritirare questi prodotti con effetto immediato e a rescindere qualsiasi accordo legale associato senza ulteriori formalità e a chiedere il risarcimento per ulteriori perdite.

6. Ambito di fornitura, scadenza della fornitura, forniture parziali e presa indietro dell'imballaggio

- 6.1 L'ambito della fornitura non comprende ulteriori dati caratteristici tecnici, montaggio, installazione, diritti di proprietà intellettuale di ogni genere, test ambientali o altri test che vanno oltre i normali test standard di Hamilton, certificazione e imballaggio che vanno oltre l'imballaggio standard di Hamilton. Per prestazioni eseguite da Hamilton in questi campi saranno richieste spese supplementari.
- 6.2 Esse saranno vincolanti soltanto nella misura in cui esse sono state confermate per iscritto da Hamilton.
- 6.3 Indipendentemente dalle cause, la parte contraente non acquisisce nessun diritto nei confronti di Hamilton derivante da ritardi o mancata fornitura.
- 6.4 L'informazione fornita da Hamilton riguardo al peso e alle dimensioni dei prodotti rappresentano semplicemente dei valori approssimativi. Fino al momento della fornitura Hamilton non sarà responsabile di tali valori.
- 6.5 Le forniture parziali sono permesse: queste saranno addebitate una volta che sono state eseguite.
- 6.6 Hamilton è disposto a riprendersi l'imballaggio con il quale ha fornito; i relativi costi saranno sostenuti dalla parte contraente.
- 6.7 Eccetto pattuizione contraria, la parte contraente sosterrà sempre i costi di fornitura.

7. Trasporto

- 7.1 La parte contraente è responsabile sia del trasporto che dei documenti di trasporto, dei mezzi di trasporto e dei percorsi del trasporto.
- 7.2 La parte contraente è responsabile di assicurare il trasporto.
- 7.3 Il costo del trasporto (compreso il carico e lo scarico) sarà sostenuto dalla parte contraente.

8. Trasferimento del rischio e osservanza delle norme di controllo

- 8.1 Il rischio di distruzione, di perdita o di danneggiamento dei beni sarà trasferito alla parte contraente non appena le merci sono

state fatte uscire per il trasporto/la spedizione. Se per qualsiasi possibile motivo le merci sono rispediti a Hamilton, allora il rischio e la responsabilità saranno mantenuti dalla parte contraente fino a che queste non sono state scaricate da Hamilton a Agrate Brianza. Nel caso di ritardata accettazione da parte della parte contraente, il rischio sarà trasferito al più tardi al momento dell'inizio del ritardo.

8.2 Nella misura in cui la relativa legge applicabile non dispone obbligatoriamente in modo diverso, la parte contraente sarà in ogni caso esclusivamente responsabile di osservare tutti i regolamenti e tutte le formalità di esportazione, importazione, transito e controllo.

9. Controlli e notifica dei difetti

9.1 La parte contraente deve controllare i prodotti (qualità e quantità) a proprie spese.

9.2 Nel caso di difetti visibile, la parte contraente deve comunicarli a Hamilton per iscritto senza indugio dopo la ricezione dei prodotti, tuttavia al più tardi entro 10 (dieci) giorni dopo la ricezione delle merci (o nel caso di assemblaggio o installazione eseguita o commissionata da Hamilton, immediatamente dopo il completamento di questi lavori), descrivendo dettagliatamente i difetti. I danni di trasporto e ammanchi nella fornitura devono anche essere segnalati immediatamente per iscritto all'impresa di autotrasporti e allo spedizioniere.

9.3 I difetti occulti devono essere comunicati per iscritto immediatamente dopo la loro scoperta, tuttavia al più tardi entro 10 (dieci) giorni dopo l'accertamento dei difetti, descrivendo i difetti dettagliatamente.

9.4 Se la parte contraente omette di redigere la corretta comunicazione dei difetti, allora il prodotto è considerato essere approvato senza riserve.

9.5 Nel caso di merci difettose, Hamilton può dapprima a sua propria discrezione, eseguire riparazioni o forniture successive (adempimento successivo). Hamilton è autorizzato a ripetere un adempimento successivo che non ha prodotto l'effetto desiderato. Hamilton può rifiutarsi di eseguire l'adempimento successivo se questo comporta costi sproporzionati.

9.6 Richieste avanzate dalla parte contraente in seguito a difetti sono escluse nel caso di difetti materiali minori. Se l'adempimento successivo non ha raggiunto l'effetto desiderato, è stato rifiutato o è irragionevole o se la parte contraente ha accordato inutilmente a Hamilton una moratoria ragionevole per l'adempimento successive, allora la parte contraente sarà autorizzata a richiedere una riduzione del prezzo o a recedere dal contratto.

10. Forza maggiore, impedimenti contrattuali

10.1 Forza maggiore di qualsiasi genere, interruzioni imprevedibili di operazione, di trasporto o di consegna, danni da fuoco, inondazioni, carenze imprevedibili di carburante, energia, materie prime o materiali ausiliari, scioperi legali, serrate legali, ordinanze ufficiali o altri impedimenti per i quali la parte che deve la prestazione non è responsabile, che ritardano o impediscono la produzione, la spedizione, la fornitura o l'accettazione o che le rendono irragionevoli, esonerano Hamilton dall'obbligo di eseguire la fornitura o l'accettazione per la durata e l'ambito dei disagi. Questo si applica anche se le circostanze si verificano riguardo ai fornitori.

10.2 Hamilton non deve neppure essere ritenuta responsabile per le circostanze di cui sopra se queste si verificano durante una condizione di inadempimento già esistente. Se la fornitura o l'accettazione è ritardata di oltre 8 (otto) settimane in seguito ai disagi, allora entrambe le parti sono autorizzate a recedere e

fino a questo punto non si costituiscono diritti di indennizzo.

11. Garanzia

11.1 Hamilton garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di materiale e di costruzione.

11.2 La garanzia è di 12 (dodici) mesi per le attrezzature e 3 (tre) mesi per gli altri prodotti. Il periodo di garanzia inizia con la data di consegna della merce.

11.3 Le seguenti disposizioni speciali sono applicabili ai prodotti specificati di seguito:

a) I materiali di consumo come ad esempio le siringhe, i tubi, le valvole, i sensori ecc. hanno una durata di vita utile limitata in considerazione dell'utilizzo. Per questa ragione la garanzia è esclusa per l'usura naturale o per l'utilizzo improprio.

b) Le siringhe e i sensori di Hamilton sono fatti in vetro e quindi sensibili a urti e impatti. Non si effettuano sostituzioni in garanzia per danni di questo genere che non siano comunicati dal cliente come danni di trasporto immediatamente dopo la ricezione della merce.

c) Nel caso di elettrodi convenzionali per pH, redox e di riferimento, sensori per ossigeno e accessori sensori per densità cellulare, (cellule vive e totali) nonché celle di conduttività, la garanzia si applica soltanto per difetti di costruzione.

d) Nel caso di sensori per densità cellulare, (cellule vive e totali) e relativi accessori, (come l'ArcView Controller ed i preamplificatori), sensori e componenti ARC, ed accessori generali, (come armature e trasmettitori), è applicabile una garanzia di 12 (dodici) mesi, con inizio alla data di fornitura. Nel caso di sensori ARC la garanzia non trova applicazione alle parti dei sensori esposte all'uso. Nel caso di sensori la cui parte esposta all'uso non è separabile dalla parte elettronica, nel caso di parti elettroniche difettose non viene data nessuna garanzia su tutto il sensore se la parte esposta all'uso è difettosa o utilizzata intensamente.

e) In caso di tamponi, elettroliti e reagenti Hamilton garantisce fedeltà alla specificazione fino alla data di scadenza. Questa data è stampata sull'imballaggio o nel certificato di analisi. In mancanza della specificazione di tale data, allora la durata massima di conservazione è di 12 mesi (dodici) dalla data di spedizione per tamponi ed elettroliti e di 3 (tre) mesi dalla data di spedizione per reagenti. Questo dipende dalla conservazione dei prodotti permanentemente a una temperatura compresa tra 4 a 30°C, con un'umidità dell'aria dal 25% al 85% (senza condensazione) e in una pressione dell'aria compresa tra 0 e 3.000 metri sul livello del mare; se l'imballaggio o il certificato delle analisi contengono specificazioni divergenti, allora fanno fede queste. L'onere di fornire la relativa prova spetta alla parte contraente.

11.4 Nel caso di sostituzione o riparazione non inizia una nuova garanzia; si applica invece soltanto la rimanente parte del periodo di garanzia originale.

11.5 La parte contraente perde i propri diritti:

a) se i prodotti o parti di essi non sono stati connessi, assemblati, installati, spiegati, utilizzati o revisionati correttamente o come previsto e in conformità ai dettagli stabiliti nelle istruzioni di uso e/o nelle schede di dati di sicurezza del materiale o in conformità con le loro specificazioni;

b) se il danno è stato causato dall'impatto di forza (ad es. incidente);

- c) se i prodotti o le loro parti (comprese le parti elettroniche e il software) non sono regolati, modificati, riparati o revisionati da Hamilton o da specialisti autorizzati da Hamilton;
- d) se non sono stati utilizzati pezzi di ricambio originali Hamilton per la sostituzione di parti;
- e) se i numeri di serie sono stati modificati, cancellati o tolti.
- 11.6 Chiunque rivendichi un diritto di garanzia è tenuto a dimostrare che il difetto del prodotto era causato da difetti di materiale o di produzione.
- 11.7 Se la parte contraente rivendica un diritto di garanzia, allora essa deve comunicare a Hamilton per iscritto il prodotto, il suo numero di serie, la data di spedizione e la natura del problema, compresa una copia della fattura originale. Una volta eseguito tutto questo, si devono osservare le istruzioni impartite da Hamilton per la composizione della questione. Inoltre trovano applicazione le seguenti disposizioni:
- a) Se il prodotto deve essere ritornato ad Hamilton, la parte contraente è responsabile per l'imballaggio adeguato del prodotto; essa sosterrà il rischio durante il trasporto. Hamilton organizzerà il trasporto in entrambe le direzioni e si assumerà i relativi costi come segue: interamente rispetto al cliente finale; per metà rispetto ai partner di distribuzione. Se la parte contraente desidera l'impiego di uno speciale mezzo di trasporto (ad es. la consegna per espresso), allora gli sarà chiesto di sostenere i costi aggiuntivi risultanti.
- b) Hamilton non accetterà nessuna restituzione non contenente una copia della fattura originale e senza precedente autorizzazione di restituzione del prodotto. Il numero di autorizzazione di restituzione del prodotto deve essere chiaramente specificato sull'imballaggio e sui documenti di trasporto. Tutti i costi risultanti da passi intrapresi unilateralmente dalla parte contraente dovranno essere sostenuti dalla parte contraente.
- c) Se i prodotti o parti di essi sono stati esposti a contaminazione radioattiva, microbiologica o di altra natura, allora questo deve essere conseguentemente dichiarato e questi prodotti o queste parti devono essere decontaminati prima di essere restituiti. Se ciò non è stato eseguito correttamente, allora Hamilton può – a carico della parte contraente – rispedire questi prodotti o queste parti o può decontaminarli essa stessa: in questo caso la parte contraente sarà inoltre obbligata a sostenere tutti gli ulteriori danni.
- 12. Responsabilità**
- 12.1 La responsabilità da parte di Hamilton – a prescindere dalle basi giuridiche sulle quali essa è rivendicata – può essere istituita soltanto se la perdita è stata causata dalla violazione di un obbligo contrattuale essenziale o è attribuibile a negligenza grave o a intento doloso da parte di Hamilton. Hamilton non è responsabile in casi di negligenza lieve.
- 12.2 Nella misura in cui la responsabilità di Hamilton è esclusa o limitata, questo è applicabile anche alla responsabilità personale dei suoi dipendenti, rappresentanti, agenti indiretti o altri possibili sostituti.
- 12.3 Hamilton non è responsabile per le conseguenze di una modifica o un trattamento non appropriato delle merci, e nel caso di equipaggiamento tecnico-medico in particolare non per le conseguenze di una manutenzione errata eseguita dalla parte contraente come anche per i difetti che sono basati sull'uso normale o che sono causati dal trasporto.
- 12.4 Sono escluse in particolare le rivendicazioni di difetti avanzate nei confronti di Hamilton riguardo a perdite o conseguenze risultanti dal fatto che la parte contraente ha utilizzato hardware o software forniti insieme a hardware, software o altre componenti incompatibili che non erano stati testati e conformemente approvati da Hamilton. Lo stesso è applicabile alle variazioni eseguite all'hardware o al software forniti da Hamilton. Inoltre Hamilton non sarà responsabile per qualsiasi perdita di dati riconducibile all'utilizzo improprio dell'hardware e del software e alla mancanza di ragionevoli precauzioni di backup di dati.
- 12.5 Se una parte emette un ordine mentre sostituisce una terza parte, allora essa sarà responsabile in solido insieme alla terza parte per tutte le rivendicazioni emesse da Hamilton risultanti da questo ordine.
- 12.6 Qualsiasi garanzia materiale o garanzia legale o garanzia riguardo a perdite di qualsiasi genere (ad es. perdite dirette e indirette) che superano le disposizioni di garanzia e responsabilità saranno escluse – nella misura in cui ciò è permesso dalla legge. Hamilton non si assumerà nessuna responsabilità che i suoi prodotti sono adatti allo scopo destinato della parte contraente.
- 12.7 Nel caso di prodotti soggetti a permessi ufficiali (in particolare protezione dall'esplosione ATEX e IVD), la parte contraente è obbligata a garantire che questi possono essere rintracciati fino al cliente finale. Inoltre il cliente si impegna ad osservare le procedure prescritte dalle autorità pubbliche per l'avviamento, l'operazione e la manutenzione del prodotto (istruzioni di operazione, certificato di esame EC del tipo), come anche le procedure di resoconto e di richiamo. Hamilton respinge qualsiasi responsabilità per perdite o interruzioni di operazione derivanti dalla non-osservanza di queste disposizioni regolamentari. È responsabilità del cliente assicurare che le istruzioni di operazione in forma cartacea, redatte in almeno una delle lingue ufficiali del paese in cui il prodotto sarà installato, siano incluse con il prodotto ATEX o IVD
- 12.8 La parte contraente è tenuta ad assicurare l'adempimento degli obblighi di legge prima che i beni venduti da Hamilton all'estero siano messi in servizio.
- 12.9 Hamilton non è responsabile per perdite dirette o indirette derivanti dall'utilizzo dei sensori. Bisogna particolarmente assicurare in relazione a ciò che malfunzionamenti possono verificarsi a causa dell'intrinsecamente limitata vita utile dei sensori in base alle loro relative applicazioni. L'utente è responsabile per la taratura, la manutenzione e la puntuale sostituzione dei sensori. Nel caso di applicazioni critiche del sensore, Hamilton raccomanda l'uso di punti di misurazioni ridondanti per evitare danni consequenziali. L'utente sarà responsabile per l'adozione di adeguate precauzioni nel caso di un guasto ad un sensore. Oltre a ciò, Hamilton non sarà responsabile per danni consequenziali derivanti dalla costruzione di vetro dei sensori pH. I sensori pH prodotti da Hamilton sono composti di vetro e sono quindi sensibili a colpi e urti. L'utente sarà responsabile per l'autorizzazione all'uso dei sensori pH fatti di vetro nella rispettiva applicazione.
- 13. Recesso e risarcimento in luogo della prestazione**
- 13.1 Se Hamilton omettesse di fornire una prestazione dovuta, o se Hamilton omettesse di fornire questa in conformità con le disposizioni contrattuali, allora la parte contraente avrà il diritto di recedere dall'accordo o di richiedere un risarcimento in luogo della prestazione
- a) se questo costituisce una grave violazione del contratto da parte di Hamilton;
- b) se richiede per iscritto che Hamilton fornisca la prestazione entro un periodo ragionevole di almeno 14 giorni, e

- c) se Hamilton non ha già fornito la prestazione entro questa scadenza.
- 13.2 Se Hamilton non avesse ancora fornito la prestazione entro la scadenza imposta dalla parte contraente, o non avesse fornito questa prestazione in conformità con le disposizioni contrattuali, allora Hamilton potrà richiedere alla parte contraente di dichiarare, entro una ragionevole scadenza, se essa continua ad insistere per la fornitura della prestazione. Hamilton non sarà obbligata a fornire la prestazione prima che la parte contraente non avrà comunicato la sua decisione.
- 14. Ordini e spedizioni di restituzione di merce ordinata erroneamente**
- 14.1 Hamilton richiede le seguenti informazioni per gli ordini:
1. Numero cliente (nel caso di clienti esistenti);
 2. Nomi dell'azienda e della persona incaricata;
 3. I numeri di telefono e di fax della parte ordinante;
 4. Data dell'ordine e numero dell'ordine;
 5. Designazioni del prodotto e numeri del prodotto;
 6. Quantità;
 7. Prezzi;
 8. Indirizzo di fatturazione ed indirizzo di consegna;
 9. Informazioni aggiuntive, per esempio relative ai dati della consegna o a consegne parziali.
- 14.2 Qualora diventasse chiaro che la parte contraente ha ordinato la merce sbagliata, allora Hamilton riprenderà questa se la parte contraente notifica il suo errore entro 10 giorni di calendario successivo alla data di spedizione. Ciò nonostante, la parte contraente sarà responsabile per il trasporto di restituzione e per l'assicurazione e dovrà sostenere le spese incorse ed il rischio.
- 14.3 Hamilton accrediterà 80% del prezzo praticato alla parte contraente, fintanto che i prodotti saranno ricevuti da Hamilton entro 30 giorni di calendario dalla data della spedizione originale da parte di Hamilton, in perfette condizioni, recanti il numero RGA e con allegato una copia della fattura originale. Il costo per l'accertamento della condizione sarà a carico della parte contraente.
- 14.4 Tuttavia, Hamilton non riprenderà nessun articolo o prodotto fatto su misura che è stato fabbricato specialmente per la parte contraente, né riprenderà nessun prodotto che è stato esposto a contaminazione radioattiva, microbiologica o di altra natura.
- 15. Restrizioni sull'utilizzo**
- 15.1 Le merci consegnate da Hamilton potrebbero contenere prodotti il cui utilizzo dalla parte contraente è soggetto a restrizioni legali relative a brevetti o licenze.
- 16. Proprietà intellettuale**
- 16.1 Ogni proprietà intellettuale (come, per esempio, marchi registrati o la designazione aziendale) sarà ritenuta da Hamilton.
- 16.2 La parte contraente non può utilizzare la proprietà intellettuale di Hamilton senza la previa autorizzazione scritta di Hamilton. L'utilizzo di materiale pubblicitario di Hamilton resta riservato.
- 16.3 Se terzi dovessero asserire che la loro proprietà intellettuale è violata da prodotti Hamilton, allora la parte contraente deve informare Hamilton di questo fatto senza indugio per iscritto. La parte contraente deve assistere Hamilton a difendersi da tali rivendicazioni al meglio delle sue capacità e in conformità alle istruzioni di Hamilton. Hamilton non sarà responsabile nei confronti della parte contraente per eventuali danni derivanti da tali violazioni asserite o reali.
- 16.4 Se la parte contraente dovesse accertare una possibile violazione della proprietà intellettuale di Hamilton, allora deve informare Hamilton di questo fatto senza indugio per iscritto e deve assistere Hamilton a salvaguardare i propri diritti al meglio delle sue capacità e in conformità alle istruzioni di Hamilton.
- 16.5 La parte contraente garantisce che la fabbricazione di prodotti in conformità con le specifiche, i disegni, le istruzioni o i dati tecnici stipulati dalla parte contraente non porteranno Hamilton a violare nessun diritto di proprietà intellettuale. Essa sarà completamente responsabile per tutte le conseguenze derivanti da qualsiasi violazione asserita o reale.
- 17. Riservatezza**
- 17.1 La parte contraente deve – anche dopo la fine dei rapporti commerciali – trattare tutti i dettagli dei suoi rapporti commerciali con Hamilton, come anche i suoi segreti commerciali, in maniera strettamente riservata. Essa deve imporre quest'obbligo anche ai suoi dirigenti, dipendenti e a terzi legalmente coinvolti. Le offerte fatte da Hamilton saranno inoltre particolarmente ritenute di natura riservata. Qualsiasi violazione di quest'obbligo darà il diritto a Hamilton di richiedere un risarcimento e di recedere dall'accordo legale con effetto immediato.
- 18. Riserva di proprietà**
- 18.1 La proprietà di tutti i prodotti venduti sarà mantenuta da Hamilton fino a quando Hamilton non avrà ricevuto il pezzo pieno di vendita. La proprietà mantenuta da Hamilton si estende anche ai nuovi prodotti creati dalla lavorazione delle merci che sono soggette alla riserva di proprietà. La lavorazione sarà eseguita per conto di Hamilton nella funzione di un produttore. Nel caso di qualsiasi lavorazione, collegamento o incorporazione o mescolanza con articoli che non appartengono a Hamilton, Hamilton acquisirà la comproprietà di questi in proporzione al valore di fattura delle proprie merci soggette alla riserva di proprietà in relazione ai valori di fattura degli altri materiali.
- 18.2 La parte contraente deve trattare tutte le merci soggette alla riserva di proprietà con la dovuta cura. Essa è obbligata ad assicurare adeguatamente a sue spese le merci soggette alla riserva di proprietà contro i danni da fuoco, acqua o furto per il loro valore da nuovi e assegnerà in anticipo a Hamilton le sue rivendicazioni di risarcimento derivanti da questi accordi assicurativi.
- 19. Luogo di prestazione**
- 19.1 Il luogo di prestazione per tutti gli obblighi delle parti contraenti è Agrate Brianza, Italia.
- 20. Disposizioni varie**
- 20.1 Tutti gli accordi conclusi da Hamilton e la parte contraente relativi all'esecuzione delle vendite delle merci devono essere eseguiti per iscritto affinché siano validi (requisito di validità).
- 20.2 La rinuncia al requisito della forma scritta è valida solo per iscritto.
- 20.3 La parte contraente non può trasferire a terzi le sue rivendicazioni nei confronti di Hamilton.
- 20.4 Hamilton può avvalersi dei servizi di terzi allo scopo di adempiere i suoi obblighi.
- 20.5 Nel caso di divergenze tra le versioni delle varie lingue di questi TCC, prevale la versione tedesca.
- 20.6 Le comunicazioni devono essere indirizzate a Hamilton Italia S.r.l., Via Paracelso 22, 20041 Agrate Brianza, Italia.

21. Clausola salvatoria

21.1 Se una delle singole disposizioni contenute in questo Accordo si rivelasse interamente o parzialmente invalida o non tutelabile, o se dovesse successivamente diventare invalida o non tutelabile come conseguenza di modifiche nella legislazione che si verificano dopo la stipula dell'Accordo, allora questo non pregiudicherà le altre disposizioni contrattuali e la validità di questo Accordo nella sua interezza. Tali disposizioni invalide o non tutelabili saranno sostituite da disposizioni valide e tutelabili che si avvicineranno il più possibile al significato e alle finalità delle disposizioni invalide. Se si dovesse rivelare che l'Accordo contiene delle omissioni, allora si riterranno concordate le disposizioni che corrispondono al significato e alle finalità dell'Accordo e che sarebbero state concordate se la questione fosse stata presa in considerazione .

Tutti i rapporti legali tra Hamilton e la parte contraente sono regolati dalla legge italiana, per cui la Convenzione sulle vendite delle Nazioni Unite è esclusa.

I tribunali ordinari del sede legale di Hamilton hanno la competenza esclusiva per la valutazione giudiziaria di tutte le controversie tra la parte contraente e Hamilton. Hamilton ritiene tuttavia anche il diritto di intentare azioni di risarcimento contro la parte contraente in qualsiasi altro tribunale responsabile.